



200069

POLSKI
Tłumaczenie
oryginalnej instrukcji obsługi

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	162
1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	162
1.2 Wyjaśnienie symboli	164
1.3 Źródła zagrożeń	165
1.4 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	167
2. Informacje ogólne	168
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja	168
2.2 Ochrona praw autorskich.....	168
2.3 Deklaracja zgodności	168
3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....	169
3.1 Kontrola dostawy	169
3.2 Opakowanie	169
3.3 Magazynowanie	169
4. Parametry techniczne	170
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia	170
4.2 Dane techniczne.....	171
5. Instalacja i obsługa	172
5.1 Instalacja	172
5.2 Obsługa	173
6. Czyszczenie i odkamienianie	175
7. Utylizacja.....	176

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Urządzenie może być użytkowane przez **dzieci od 8 roku życia**, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.
- **Dzieci** nie powinny się bawić urządzeniem.
- Czyszczenia i **konserwacji użytkowej nie mogą** przeprowadzać **dzieci**, chyba, że ukończyły one 8 lat i pozostają pod nadzorem.
- **Dzieci poniżej 8 roku** życia nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia i przewodu przyłączeniowego.

- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.
- Okresowo kontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Urządzenie nie przewiduje współpracy z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub zdalnym sterowaniem.
- Podczas eksploatacji urządzenia, **nigdy** nie pozostawiać go bez nadzoru.
- Urządzenie można transportować lub przenosić tylko wtedy, gdy całkowicie ostygnie.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



GORĄCA POWIERZCHNIA!

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grosi poparzeniem!



OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.3 Źródła zagrożeń



ZAGROŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie użytkować urządzenia, gdy przewód przyłączeniowy lub wtyczka są uszkodzone, gdy urządzenie nie działa prawidłowo, jest uszkodzone lub upadło. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwac i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać wtyczki w wodzie ani innych cieczach.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy **nie** obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia.



ZAGROŻENIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.



GORĄCA POWIERZCHNIA!

Niebezpieczeństwo poparzenia!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Podczas pracy powierzchnia zbiornika na wodę jest bardzo gorąca! W celu uniknięcia poparzenia palców i dłoni nie należy dotykać gorących powierzchni urządzenia! Podczas obsługi urządzenia można dotykać tylko przewidzianych do tego uchwytów i włączników.
- Także po wyłączeniu zbiornik pozostaje jeszcze przez pewien czas gorący, przed rozpoczęciem czyszczenia lub przeniesieniem go w inne miejsce należy odczekać, aż urządzenie wystarczająco ostygnie.



OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie poparzeniem w przypadku kontaktu z gorącymi powierzchniami lub parą wodną oraz gorącą wodą!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie przekraczać maksymalnego poziomu napełnienia! Przepelnienie zbiornika na wodę może skutkować rozchłapywaniem wody i poparzeniami!
- Nigdy nie zdejmować pokrywy podczas gotowania! Uwalniana gorąca para może poparzyć dłonie, ramiona i twarz!



OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie zdrowia przez zarazki!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Zbiornik na wodę należy regularnie całkowicie opróżniać, oczyszczać i dezynfekować, aby wyeliminować możliwość gromadzenia się szkodliwych dla zdrowia zarazków.



OSTROŻNIE!

Aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia należy stosować się do poniższych wskazówek:

- **Nigdy** nie myć urządzenia lub jego części w zmywarce do naczyń.
- W celu czyszczenia powierzchni nie stosować ostrych przedmiotów ani szorstkich środków czyszczących.
- Nie użytkować urządzenia, gdy zbiornik na wodę jest pusty.

1.4 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi. Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Warnik do wody nie jest przeznaczony do pracy ciągłej w zastosowaniu przemysłowym.

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w gospodarstwie domowym i w tym podobnych obszarach, jak na przykład:

- w kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach lub podobnych obszarach gospodarczych;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych typowych miejscach mieszkalnych;
- w lokalach śniadaniowych.

Warnik do wody jest przeznaczony **tylko** do **gotowania** i **podgrzewania** wody.

Warnika do wody **nie** należy używać do:

- gotowania potraw;
- do umieszczania i podgrzewania palnych, szkodliwych dla zdrowia i łatwo parujących cieczy lub materiałów itp.



OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

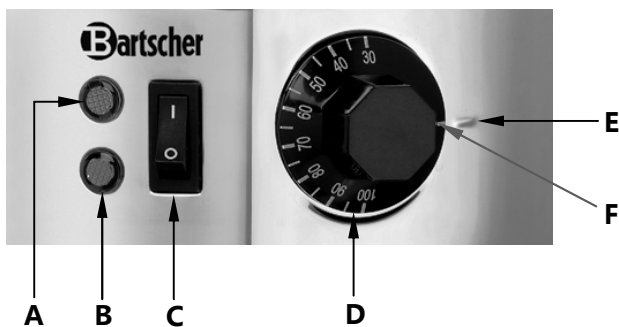
4. Parametry techniczne

4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



- 1 Pokrywa
- 2 Uchwyt pokrywy
- 3 Uchwyt zbiornika na wodę
- 4 Zbiornik na wodę
- 5 Elementy obsługi
- 6 Podstawa
- 7 Kurek spustowy
- 8 Wskaźnik poziomu napełnienia

Elementy obsługi



- A** Kontrolka pracy (czerwona)
- B** Kontrolka zasilania (zielona)
- C** Przełącznik **WŁ./WYŁ.**
- D** Pokrętko regulatora temperatury
- E** Znacznik odniesienia do regulacji (urządzenia)
- F** Pozycja „**WYŁ.**” regulatora temperatury

4.2 Dane techniczne

Nazwa	Warnik do wody 8,5L, podwójne ścianki
Nr art.:	200069
Materiał:	obudowa i pokrywa: stal chromowo-niklowa
Zakres temperaturowy:	30 °C – 100 °C
Pojemność:	8,5 litra
Wartości przyłączeniowe:	1,6 kW / 220-240 V 50/60 Hz
Wymiary:	Ø 225 mm, wys. 470 mm
Ciężar:	2,7 kg

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

5. Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja

Ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć materiał opakowaniowy.



OSTROŻNIE!

- **Nigdy** nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.
- Ustawić urządzenie na równym, stabilnym, suchym i wodoodpornym podłożu odpornym na wysoką temperaturę.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia przy krawędzi stołu, aby nie dopuścić do przechylenia lub upadku.
- **Nigdy** nie należy ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na palnym podłożu.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna i aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od sieci.

Podłączenie



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia!

Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!

Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanych, pojedynczych gniazdek ze stykiem ochronnym.

- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez min. 16A. Urządzenie podłączać tylko bezpośrednio do gniazda wtykowego, naściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazd wtykowych, wielokrotnych.

5.2 Obsługa

- Przed rozpoczęciem użytkowania, urządzenie należy oczyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie 6 „**Czyszczenie i odkamienianie**“.
- Do zbiornika urządzenia wlać żądaną ilość świeżej wody (tylko do znacznika „**MAX**“).
- Ważne jest, aby podczas użytkowania urządzenia zawsze znajdowała się w nim **pitna ciecz**. W urządzeniu nie mogą się znajdować żadne cieczki nie nadające się do picia takie, jak np. kwasy, ługi, oleje, azotany itd.!



WSKAZÓWKA!

**W celu skrócenia czasu grzania można użyć ciepłej wody.
Oszczędza to czas i energię!**

- Umieścić pokrywę na zbiorniku na wodę i w celu zamknięcia zbiornika przekręcić ją zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara (zamknięcie bagnetowe).
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, uziemionego gniazdka.
- Ustawić żądaną temperaturę 30 °C – 100 °C za pomocą pokrętła regulatora temperatury.
- Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika **WŁ./WYŁ.**. Zaświeci się zielona kontrolka zasilania, która pozostaje załączona przez cały czas pracy.
- Od razu po zmianie ustawienia pokrętła regulatora temperatury, zaświeci się czerwona kontrolka pracy dla funkcji podgrzewania. W tym momencie rozpoczyna się podgrzewanie wody do zadanej temperatury.
- Po osiągnięciu zadanej temperatury gaśnie czerwona kontrolka pracy. Pokrętło regulatora temperatury należy ustawić w pozycji odpowiadającej wartości temperatury podtrzymywania ciepła wody.
- Gdy temperatura wody w zbiorniku spadnie, wówczas nastąpi ponowne załączenie termostatu i zaświeci się czerwona kontrolka pracy.
- Przy użyciu gorącej wody można przygotowywać różne napoje (herbatę, kawę rozpuszczalną, bulion itp.).
- Podczas przygotowywania np. herbaty należy pamiętać, że do zaparzania różnych gatunków herbat korzysta się z wody o różnej temperaturze. Należy przestrzegać wskazówek podanych na opakowaniu herbaty.

- W celu pobrania gorącej wody, pod kurkiem spustowym należy ustawić odpowiednie naczynie (szklanę, filiżankę lub kubek). Nacisnąć dźwignę kurka spustowego ku dołowi i przytrzymać do chwili pobrania żądanej ilości wody.

Po zakończeniu pobierania puścić dźwignę kurka, zamknięcie następuje automatycznie.



- Podczas pracy należy kontrolować stan napełnienia zbiornika na wodę, poziom wody można odczytać ze wskaźnika poziomu napełnienia.



OSTROŻNIE!

Regularnie należy sprawdzać poziom wody, w razie potrzeby dolać wody. Nigdy nie użytkować urządzenia bez wody!

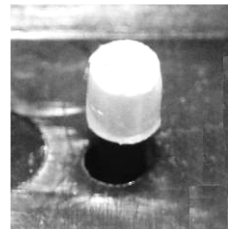
- Przed napełnianiem zbiornika lub dolewaniem wody, urządzenie należy wyłączyć.
- Następnie należy ostrożnie zdjąć pokrywę i dolać żądaną ilość wody. Podczas obsługi urządzenia można dotykać tylko przewidzianych do tego uchwytów i włączników.
- Po zakończeniu użytkowania urządzenia, pokrętko regulatora temperatury należy ustawić w pozycji „**WYŁ.**“ przekręcając je przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, następnie wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika **WŁ./WYŁ.** i odłączyć je od zasilania (wyciągnąć wtyczkę!).
- Począć, aż ostygnie woda, która pozostała w zbiorniku, a następnie za pomocą kurka spustowego zlać ją do innego pojemnika.

- ❖ Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed **przeegraniem/działaniem na sucho**. Jeśli urządzenie zostanie przypadkowo włączone bez wody lub ze zbyt małą ilością wody, nastąpi uruchomienie zabezpieczenia i urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.

Odłączyć urządzenie od gniazdka (wyciągnąć wtyczkę!) i poczekać, aż ostygnie.

Po ostygnięciu opróżnić zbiornik na wodę i nacisnąć wyłącznik **RESET (kołek)** na spodzie urządzenia.

Później można ponownie napełnić zbiornik świeżą wodą i normalnie rozpocząć użytkowanie urządzenia.



6. Czyszczenie i odkamienianie



OSTROŻNIE!

Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).

Urządzenie nie jest przystosowane do spłukiwania bezpośrednim strumieniem wody. W związku z tym do oczyszczania urządzenia nie należy używać strumienia pod ciśnieniem! Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda.

Regularne czyszczenie

- o Urządzenie należy czyścić po każdym zakończeniu użytkowania.
- o Wnętrze zbiornika na wodę należy myć z zastosowaniem łagodnego środka myjącego i opłukać je bieżącą wodą. W celu oczyszczenia kurka spustowego należy przez niego przepuścić czystą wodę.
- o Pokrywę należy myć i płukać pod bieżącą, ciepłą wodą.
- o Zewnętrzne powierzchnie urządzenia należy czyścić za pomocą wilgotnej miękkiej ściereczki, w razie potrzeby zastosować łagodny środek czyszczący.
- o Zawsze należy stosować tylko miękką ściereczkę, **nigdy** nie używać szorstkich czyścików, które mogłyby porysować urządzenie.
- o Po oczyszczeniu, powierzchnię należy osuszyć i wypolerować za pomocą miękkiej, suchej ściereczki.

Odkamienianie



OSTROŻNIE!

Brak regularnego – zgodnego z instrukcją – odkamieniania urządzenia jest podstawą do niuznania reklamacji.

Tego rodzaju reklamacje nie są objęte gwarancją!

Należy regularnie odkamieniać urządzenie!

- o W wyniku używania twardej wody może dochodzić do powstawania osadów z kamienia w zbiorniku na wodę. Osady kamienia powodują wydłużanie czasu nagrzewania i mogą być przyczyną uszkodzenia urządzenia. **W celu uniknięcia osadów z kamienia, w miarę możliwości, należy stosować wodę filtrowaną!**
- o Zalecamy ekologiczne odkamienianie z zastosowaniem octu lub kwasu cytrynowego. Przygotować roztwór **wody z octem** (stosunek 3:1) lub **wody z kwasem cytrynowym (2 łyżki stołowe na 1L wody)** i napełnić nim zbiornik na wodę. Odczekać pewien czas (ok. 1 godzina), a następnie zagotować roztwór.

- Odczekać pewien czas, aż urządzenie ostygnie.
- Po ostygnięciu wyłączyć roztwór odkamieniający i **kilkakrotnie** dokładnie opłukać zbiornik świeżą wodą. Część wody należy przepuścić przez kurek spustowy, aby dokładnie usunąć pozostałości roztworu do odkamieniania.
- W przypadku stosowania innych, popularnych środków do odkamieniania, uwzględnić wskazówki producenta.

Przechowywanie urządzenia

- Jeśli urządzenie ma przez dłuższy czas pozostawać nieużywane, należy je oczyścić według powyższego opisu i przechowywać w miejscu suchym, czystym i zabezpieczonym przed mrozem, słońcem i dziećmi.
- Na urządzeniu nie należy ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.

7. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



OSTRZEŻENIE!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.



OSTROŻNIE!



Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120